

Distr.: General  
18 August 2014

Arabic  
Original: English

## برنامج الأمم المتحدة للبيئة



الفريق العامل المفتوح العضوية التابع لاتفاقية  
بازل بشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة  
والتخلص منها عبر الحدود  
الاجتماع التاسع

جنيف، ١٦-١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤  
البند ٣ (د) '١' من جدول الأعمال المؤقت\*  
العمل للتخصيص لبدء نفاذ اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق  
وللاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف: أنشطة لتيسير سرعة  
بدء نفاذ الاتفاقية وتنفيذها بفعالية عند بدء نفاذها

### النظر في عتبات تحديد نفايات الزئبق

#### مذكرة من الأمانة

١ - لأغراض اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق، تُعرّف نفايات الزئبق في الفقرة ٢ من المادة ١١ من الاتفاقية.  
ووفقاً لذلك التعريف، تعني نفايات الزئبق المواد أو الأشياء:

(أ) المكوّنة من الزئبق أو مركّبات الزئبق؛

(ب) المحتوية على الزئبق أو مركّبات الزئبق؛

(ج) الملوّثة بالزئبق أو بمركّبات الزئبق.

بكمية تزيد عن المستويات الحدّية ذات الصلة التي يحددها مؤتمر الأطراف، بالتعاون مع الهيئات ذات الصلة في  
اتفاقية بازل بشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود وبطريقة متسقة، والتي يجري  
التخلّص منها أو المزمع التخلّص منها أو المطلوب التخلّص منها بموجب أحكام القانون الوطني أو اتفاقية  
ميناماتا.

٢ - واعتمد مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل، بموجب مقرره ا ب-١٠/٧ توجيهات تقنية للإدارة السليمة بيئياً  
للفنفايات المكوّنة من عنصر الزئبق والنفايات المحتوية على الزئبق أو الملوّثة به. زيادة على ذلك، كلّف مؤتمر

الأطراف، بموجب مقرره ا ب- ١١/٥ بلداً رائداً، أو إذا لم يوجد بلد رائد، كلف الأمانة، بالتشاور مع الفريق الصغير العامل فيما بين الدورات لإعداد مشروع مبادئ توجيهية تقنية محدثة<sup>(١)</sup>. وفي إطار مشروع المبادئ التوجيهية التقنية، يوجد عدد من الإشارات المرجعية لتحديد وجود مستويات حدية على النحو المذكور في نص اتفاقية ميناماتا، وقد أثبتت شواغل بأن تلك المستويات الحدية يُحتمل تجنبها من خلال تخفيف محتوى الزئبق في النفايات، ومع ذلك ليست هناك تعاريف في المبادئ التوجيهية لما يمكن أن يشكل مستوى حدياً مناسباً.

٣ - وتقدم منظمة الصحة العالمية توجيهات بشأن النفايات الطبية التي قد تشمل الزئبق أو مركبات الزئبق. وتوجيهاتها موجّهة إلى العاملين والمرافق في مجال الرعاية الصحية، وتركز على إسداء النصيحة بشأن التنظيف وفصل النفايات، وكذلك ضمان أن تتم معالجة النفايات المحتوية على الزئبق وغيرها من النفايات الطبية في مجاري مناسبة للنفايات أو تُخزّن بطريقة سليمة بيئياً. وتشير توجيهات منظمة الصحة العالمية إلى التوجيهات التي أعدت في إطار اتفاقية بازل. وفي حين أوصت منظمة الصحة العالمية بقييم صحّة في التوجيهات متعلّقة بالتعرّض للزئبق من خلال الهواء والماء والطعام، وكذلك من خلال تلوث الأدوية التقليدية، لم يوضع بعد مستوى للتعرّض للزئبق من خلال التربة.

٤ - وفي القرار ١ الصادر عن مؤتمر المفوضين بشأن اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق، المتعلق بالترتيبات في الفترة المؤقتة، طلب المؤتمر إلى لجنة التفاوض الحكومية الدولية أن تدعم، بشكل عملي ومتفق مع أولويات الاتفاقية، تلك الأنشطة المطلوبة أو التي تُشجّع عليها الاتفاقية والتي تيسّر دخول الاتفاقية سرياً حيز النفاذ وتنفيذها الفعلي عند دخولها حيز النفاذ، بما في ذلك على وجه الخصوص المستويات الحدية لتحديد نفايات الزئبق.

٥ - وقد ترغب اللجنة في أن تطلب إلى الأمانة أن تساعد في إعداد مقترح يتعلق بالمستويات الحدية القابلة للتطبيق على نفايات الزئبق، عملاً بالمادة ١١ من الاتفاقية. وقد ترغب اللجنة أيضاً في أن تطلب إلى الحكومات تقديم معلومات إضافية بشأن الاستخدام الوطني لهذه المستويات الحدية والمستويات القائمة، بهدف مساعدة الأمانة في إعداد مقترح من هذا القبيل، الذي سيقدم لكي تنظر فيه اللجنة في اجتماعها السابع.

(١) مزيد من المعلومات متاح على الموقع الشبكي: